

Ordre du jour de la séance régulière du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 7 mai 2019, à 19 h 30.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday May 7th, 2019, at 7:30 p.m.

Mot d'ouverture du maire	Mayor's opening statement
01 – Ordre du jour	01 – Agenda
01.01 Approuver l'ordre du jour.	01.01 Approve the agenda.
02 – Proclamation	02 – Proclamation
02.01 Proclamer la semaine du 6 au 12 mai 2019 comme étant la « Semaine nationale de la santé mentale 2019 » à Pointe-Claire.	02.01 To proclaim the week of May 6 th to May 12 th , 2019 as being the “Semaine nationale de la santé mentale 2019” in Pointe-Claire.
04 – Procès-verbaux	04 – Minutes
04.01 Approuver les versions françaises et les versions anglaises des procès-verbaux de la séance extraordinaire et de la séance régulière du 2 avril 2019.	04.01 To approve the French and English versions of the minutes of the special meeting and regular meeting of April 2 nd , 2019.
04.02 Déposer les versions françaises et les versions anglaises du procès-verbal des réunions du comité consultatif de Stewart Hall du 16 janvier 2019 et du 20 mars 2019	04.02 To file the French and English versions of the minutes of the Stewart Hall Advisory Committee meetings of January 16 th , 2019 and March 20 th , 2019.
05 – Période de questions	05 – Question Period
10 – Règlementation	10 – By-laws and Regulation
10.01 Adopter un projet de règlement modifiant le Règlement PC-2662 relativement aux ententes de travaux municipaux, dans la mesure où il s'applique au secteur situé au sud du boulevard Hymus, entre l'avenue Alston et le boulevard Saint-Jean (zones Pa59, Re33, Re34, Rf4 et Rf5).	10.01 To adopt a draft by-law amending By-law PC-2662 with respect to agreements for municipal works, as it will apply to the area south of Hymus Boulevard, between Alston Avenue and Saint-Jean Boulevard (Zones Pa59, Re33, Re34, Rf4 and Rf5).
10.02 État et dépôt des résultats définitifs du scrutin référendaire tenu le 7 avril 2019.	10.02 Status and filing of the definitive results of the referendum poll held on April 7 th , 2019.
10.03 Dépôt du rapport de l'assistante greffière sur la procédure d'enregistrement tenue du 15 au 18 avril 2019 à l'égard du Règlement PC-2901.	10.03 To file the Assistant City Clerk report on the registration procedure held on April 15 th to April 18 th , 2019, pertaining to By-law PC-2901.
10.04 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à des rénovations extérieures au 112, avenue King.	10.04 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to exterior renovations at 112 King Avenue.
10.05 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à l'installation de panneaux solaires sur la toiture arrière de la maison ainsi que sur la toiture du cabanon au 160, avenue Westcliffe.	10.05 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the installation of solar panels on the rear roof of the house and on the shed roof at 160 Westcliffe Avenue.
10.06 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à la repeinte de la maison du beige au jaune vif au 49, avenue Prince-Edward.	10.06 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the repainting of the house from beige to bright yellow at 49 Prince-Edward Avenue.

<p>10.07 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale, relativement à l’addition d’une véranda à l’avant, au retrait de la rallonge à l’arrière et à son remplacement par des paliers et escaliers à l’arrière et sur les côtés, au remplacement du revêtement et à la modification de plusieurs des fenêtres et des portes au 5, avenue Lancaster.</p>	<p>10.07 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the addition of a front veranda, to the removal of rear extension and to its replacement with rear landing and stairs, to the replacement of the cladding and to the modification of many windows and doors at 5 Lancaster Avenue.</p>
<p>10.08 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale, relativement à l’ajout d’un mur d’ardoise en pile sèche tout au long de l’avant de la propriété au 11, avenue Bowling Green.</p>	<p>10.08 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the addition of a dry stack slate wall along the front of the property at 11 Bowling Green Avenue.</p>
<p>10.09 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale, relativement à une rallonge à l’immeuble industriel existant au 119, avenue Labrosse.</p>	<p>10.09 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to an extension to an industrial existing building a 119 Labrosse Avenue.</p>
<p>10.10 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale, relativement à la démolition de la maison existante et à la construction d’une nouvelle maison unifamiliale au 12, avenue Perrier.</p>	<p>10.10 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the demolition of the existing house and to the construction of a new single-family home at 12 Perrier Avenue.</p>
<p><i>Les personnes présentes peuvent s’adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous pour les items 10.11 à 10.14 :</i></p>	
<p>10.11 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 61, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore une entrée charretière en forme de « U » dont la largeur combinée des accès de 8,7 m (28,5 pi) excède la largeur autorisée de 6,1 m (20 pi).</p>	<p>10.11 To consider a minor exemption request to permit at 61 Bord-du-Lac–Lakeshore Road a “U” shape driveway for which the combined width of both accesses of 8.7 m (28.5 ft.) exceeds the maximum permitted width of 6.1 m (20 ft.).</p>
<p>10.12 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 265-267, avenue Avro :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Un accès à la rue pour camions situé sur la section de l’avenue Avro qui longe la zone parc (Pa) et la piste cyclable là où ce n’est pas autorisé ; et b) Que ce même accès à la rue soit situé à plus de 15 m (49,2 pi) de la ligne de propriété latérale est, plutôt que dans les premiers 15 m (49,2 pi) de cette ligne. 	<p>10.12 To consider a minor exemption request to permit at 265-267 Avro Avenue:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) A street access point for trucks located on the part of Avro Avenue that is directly adjacent to the park zone (Pa) and the bicycle path were it is not permitted; and b) That this street access point be located more than 15 m (49.2 ft.) from the east lateral property line rather than within 15 m (49.2 ft.) of this line.
<p>10.13 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 119, avenue Labrosse :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Un agrandissement avec une marge latérale ouest de 4,9 m (16 pi) plutôt que la distance minimale requise de 7,5 m (24,6 pi) ; b) Douze (12) cases de stationnement plutôt que le nombre minimal requis de trente-quatre (34) cases ; c) Une aire de stationnement et allée de circulation recouvertes d’asphalte plutôt que d’un matériau perméable ou à haute réflectance solaire ; d) Un agrandissement sans le quai de chargement/déchargement requis ; 	<p>10.13 To consider a minor exemption request to permit at 119 Labrosse Avenue:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) An extension with a west lateral setback of 4.9 m (16 ft.) rather than the minimum required distance of 7.5 m (24.6 ft.); b) Twelve (12) parking spaces rather than the minimum required thirty-four (34) parking spaces; c) A parking area and circulation aisle covered with asphalt rather than permeable or high reflectance paving materials; d) An extension without the required loading/unloading dock;

<p>e) L'installation d'un revêtement métallique préfabriqué et de panneaux sandwich métalliques (matériaux de classe B) sur 33% de la façade avant plutôt que le pourcentage maximal autorisé de 25% en matériau de classe B ;</p> <p>f) L'installation d'un revêtement métallique préfabriqué et de panneaux sandwich métalliques (matériaux de classe B) sur 62% de la façade latérale ouest plutôt que le pourcentage maximal autorisé de 50% en matériau de classe B ;</p> <p>g) L'installation d'une combinaison de matériaux de parement de classe A (47%) et de classe B (53%) sur les premiers 20% de la largeur de la façade latérale ouest plutôt que l'installation d'un matériau de classe A.</p>	<p>e) The installation of pre-fabricated metal siding and metal composite panels (class B cladding material) on 33% of the front façade rather than the maximum 25% of class B cladding material;</p> <p>f) The installation of pre-fabricated metal siding and metal composite panels (class B cladding material) on 62% of the west lateral façade rather than the maximum permitted 50% of class B cladding material.</p> <p>g) The installation of a combination of class A cladding material (47%) and class B cladding material (53%) on the first 20% of the width of the west lateral façade, rather than the installation of class A cladding material.</p>
<p>10.14 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 10, avenue Hornell :</p> <p>a) Un garage ayant un niveau de plancher situé à 0,65 m (2,1 pi) sous le niveau du centre de la rue, plutôt qu'égal ou plus haut que le niveau du centre de la rue tel que permis ; et</p> <p>b) Un garage ayant une superficie de plancher de 128 m² (1377,8 pi²) plutôt que la superficie maximale permise de 75 m² (807,2 pi²).</p>	<p>10.14 To consider a minor exemption request to permit at 10 Hornell Avenue:</p> <p>a) A garage having a floor level at 0.65 m (2.1 ft.) below the crown of the street, rather than equal or higher than the crown of the street as permitted; and</p> <p>b) A garage having a floor area of 128 m² (1377.8 ft²) rather than the maximum permitted floor area of 75 m² (807.3 ft²).</p>
<p>20 – Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and finances</p>
<p>20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 20 février 2019 au 18 mars 2019 et le registre des chèques pour la période du 20 février 2019 au 18 mars 2019.</p>	<p>20.01 To file the list of budget amendments for the period of February 20th, 2019 to March 18th, 2019 and the register of cheques for the February 20th, 2019 to March 18th, 2019.</p>
<p>20.02 Déposer le rapport financier 2018 et le rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2018.</p>	<p>20.02 To file the 2018 financial report and the external auditor's report for 2018 fiscal year.</p>
<p>20.03 Autoriser le trésorier à procéder à l'affectation de l'excédent 2018.</p>	<p>20.03 To authorize the treasurer to proceed to the affectation of 2018.</p>
<p>20.04 Autoriser la diffusion, sur le site web de la Ville, du rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur à l'égard de l'exercice financier 2018.</p>	<p>20.04 To authorize the diffusion, on the City website, of the Mayor report of the highlights of the financial report and the auditor's report with respect to the 2018 fiscal year.</p>
<p>20.05 Informer la « Commission Municipale du Québec (CMQ) » que la Ville de Pointe-Claire est en faveur du renouvellement du statut exempt de taxes, dont bénéficie, l'immeuble sis au 111, avenue Donegani et lequel est occupé par l'« Association de l'Ouest-de-l'Île pour les handicapés intellectuels (W.I.A.I.H.) ».</p>	<p>20.05 To inform the "Commission Municipale Québec (CMQ)" that the City of Pointe-Claire is in favour of the renewal of the tax-exempt status benefiting the immovable located at 111 Donegani Avenue and which is currently occupied by the "Association de l'Ouest-de-l'Île pour les handicapés intellectuels (W.I.A.I.H.)".</p>
<p>20.06 Adopter une résolution concernant la laïcité.</p>	<p>20.06 To adopt a resolution with respect to secularism.</p>
<p>20.07 Adopter la procédure sur le réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat.</p>	<p>20.07 To adopt the procedure for receiving and examining the complaints filed in the framework of the tendering and contract award process.</p>
<p>20.08 Approuver le logo du Club de canoë kayak de Pointe-Claire.</p>	<p>20.08 To approve the Pointe-Claire Canoe Kayak Club logo.</p>

20.09	Autoriser la réalisation d'une murale temporaire au parc de planches à roulettes dans le cadre du projet-phare intitulé « Lumina » à l'été 2019.	20.09	To authorize the realization of a temporary mural at the skateboard park in the framework of the leading project entitled "Lumina" in Summer 2019.
20.10	Accorder un soutien financier pour un montant total de 500 \$ à « Perspective communautaire en santé mentale ».	20.10	To grant a financial support for a total amount of \$ 500 to "Perspective communautaire en santé mentale".
20.11	Autoriser des soutiens financiers à divers organismes pour un montant total de 84 100 \$.	20.11	To grant financial supports to various organizations for a total amount of \$ 84 100.
20.12	Autoriser l'achat d'une affiche au montant de 500 \$, au nom de la Ville de Pointe-Claire, aux bénéfices de la « Fondation du Cégep John Abbott », lors du tournoi de golf qui se tiendra le 11 juin 2019.	20.12	To authorize to purchase a signage for \$ 500, in the City of Pointe-Claire's name, to the benefits of "John Abbott College Foundation", during the golf tournament to be held on June 11 th , 2019.
20.13	Autoriser monsieur le conseiller Stork à représenter la Ville de Pointe-Claire à l'activité « lunch réseautage », au profit de divers organismes, organisé par « Partage Action de l'Ouest-de-l'Île » et devant se tenir le 10 mai 2019.	20.13	To authorize Councillor Stork to represent the City of Pointe-Claire to the "networking lunch", to the benefit of various organizations, organized by "Partage Action de l'Ouest-de-l'Île" to be held on May 10 th , 2019.
20.14	Autoriser monsieur le maire Belvedere et mesdames les conseillères Thorstad-Cullen et Homan, ainsi que messieurs les conseillers Cowan et Stork, à représenter la Ville au « Festival de Blues de l'Ouest de l'Île » qui aura lieu le 23 mai 2019.	20.14	To authorize Mayor Belvedere and Councillors Thorstad-Cullen, Homan, Cowan and Stork, to represent the City at the "West Island Blues Festival" to be held on May 23 rd , 2019.
20.15	Autoriser monsieur Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines, à représenter la Ville de Pointe-Claire au congrès annuel « GRHMQ » devant se tenir du 5 au 7 juin 2019 à Sherbrooke.	20.15	To authorize Mr. Vincent Proulx, Director Human Resources, to represent the City of Pointe-Claire at the "GRHMQ" annual conference to be held from June 5 th to June 7 th , 2019 in Sherbrooke.
20.16	Autoriser la Ville à disposer des pots de miel provenant des ruches situées sur le toit de la bibliothèque de Pointe-Claire et de celles situées sur le territoire de la Ville de Montréal.	20.16	To authorize the City to dispose of honey jars from the hives located on the roof of the Pointe-Claire Library and those located on the City of Montréal territory.
20.17	Autoriser un don d'une œuvre d'art, « Quebec City from the Harbour », de la collection permanente de la Ville de Pointe-Claire.	20.17	To authorize a donation of an artwork, « Quebec City from the Harbour », from the City of Pointe-Claire's permanent collection.
20.18	Autoriser une subvention exceptionnelle de 30 000 \$ à l'« Association commerciale du Village de Pointe-Claire », pour le lancement de son organisation et la mise en œuvre d'activités de promotion.	20.18	To authorize an exceptional grant of \$ 30 000 to "Pointe-Claire Village Commercial Association", for the launch of its organization and the implementation of promotional activities.
30	– Contrats	30	– Contracts
30.01	Autoriser la Ville à résilier un bail avec « Construction Jean Houde Prestige Inc. », concernant la location d'une partie du lot 4 253 209 (intersection du chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore et du boulevard Saint-Jean).	30.01	To authorize the City to terminate the lease with "Construction Jean Houde Prestige Inc.", concerning a part of lot 4 253 209 (Bord-du-Lac-Lakeshore Road and Saint-Jean Boulevard intersection).
30.02	Approuver un protocole d'entente, relatif à l'octroi à la Ville, par le « Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) », d'une aide financière de 1 207 130 \$.	30.02	To approve a protocol of agreement pertaining to the awarding to the City, by the "Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH)", of financial assistance of \$ 1 207 130.
30.03	Approuver les ententes à intervenir avec les associations des piscines extérieures de la Ville de Pointe-Claire.	30.03	To approve the agreements to intervene with the exterior pools associations of the City of Pointe-Claire.

30.04	D'autoriser la Ville à mettre fin au contrat intervenu avec « Les consultants SM Inc. » (maintenant « FNX-Innov »), pour les travaux de stabilisation des berges (segment 51).	30.04	To authorize the City to terminate the contract undertaken with “Les consultants SM Inc.” (now “FNX-Innov”), for the shoreline stabilization works (segment 51).
30.05	Autoriser la résiliation du contrat octroyé à « Stantec Experts conseil », pour la réalisation d'une étude d'impacts sur les berges publiques.	30.05	To authorize the cancellation of the contract awarded to “Stantec Experts conseil”, for the realization of an impact study on public shorelines.
30.06	Rejeter les soumissions reçues dans le cadre d'un appel d'offres lancé pour l'achat et l'implantation d'un « Système Intégré de gestion des Ressources Humaines incluant la paie (SIRH) ».	30.06	To reject the bids received in the framework of the call for tenders launched for the purchase and the implementation of a “Human Resources Integrated Management System including payroll (HRIS)”.
30.07	Renouveler le contrat pour la livraison et la fourniture des produits chimiques pour les piscines du Centre aquatique avec « Aldest », pour un montant total de 57 896,81 \$, taxes incluses.	30.07	To renew the contract for the delivery and the supply of chemical products for the Aquatic Centre pools with “Aldest”, for a total amount of \$ 57 896.81, taxes included.
30.08	Renouveler le contrat pour la fourniture de services professionnels pour le traitement des frênes par injection sur le domaine privé avec « Services d'entretien d'arbres Viau Inc. (9187-8447 Québec Inc.) », pour un montant total de 159 142,65 \$, taxes incluses.	30.08	To renew the contract for the supply of professional services for the treatment by injection of ash trees on private property with “Services d'entretien d'arbres Viau Inc. (9187-8447, Québec Inc.)”, for a total amount of \$ 159 142.65, taxes included.
30.09	Renouveler le contrat pour la fourniture de services professionnels pour le traitement des frênes par injection sur le domaine public avec « Services d'entretien d'arbres Viau Inc. (9187-8447 Québec Inc.) », pour un montant total de 104 029,38 \$, taxes incluses.	30.09	To renew the contract for the supply of professional services for the treatment by injection of ash trees on public property with “Services d'entretien d'arbres Viau Inc. (9187-8447, Québec Inc.)”, for a total amount of \$ 104 029.38, taxes included.
30.10	Octroyer un contrat pour la réparation des clôtures sur le territoire de la Ville de Pointe-Claire pour les années 2019, 2020 et 2021, à « Kevin Grenier », pour un montant total de 113 808 \$, taxes incluses.	30.10	To award a contract for fence repairs on the territory of the City of Pointe-Claire for the years 2019, 2020 and 2021, to “Kevin Grenier”, for a total amount of \$ 113 808, taxes included.
30.11	Octroyer un contrat pour l'achat de pare-feux et support technique à « Softchoice », pour un montant total de 72 362,75 \$, taxes incluses.	30.11	To award a contract for the purchase of network firewalls and technical support to “Softchoice”, for a total amount of \$ 72 362.75, taxes included.
30.12	Octroyer un contrat pour les travaux répétitifs, les travaux imprévisibles, les visites préventives et l'entretien du système frigorifique à l'ammoniac « ecochill » de l'aréna Bob-Birnie à « CIMCO Réfrigération », pour un montant total de 220 000 \$, taxes incluses.	30.12	To award a contract for the repetitive works, unpredictable works, preventive visits and maintenance of the ammonia “ecochill” refrigerated system of Bob-Birnie arena to “CIMCO Réfrigération”, for a total amount of \$ 220 000, taxes included.
30.13	Octroyer un contrat pour la livraison et la fourniture de barrières anti véhicules-béliers, pour l'année 2019, à « Titan Sécurité », pour un montant total de 94 288,69 \$, taxes incluses.	30.13	To award a contract for the delivery and supply of anti-ram barriers, for year 2019, to “Titan Sécurité”, for a total amount of \$ 94 288.69, taxes included.
30.14	Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnels pour le réaménagement et l'agrandissement du bâtiment des travaux publics à « Vincent Leclerc architecte Inc. », pour un montant total de 545 211,45 \$, taxes incluses.	30.14	To award a contract for the supply of professional services for the redevelopment of the public works building to “Vincent Leclerc architecte Inc.”, for a total amount of \$ 545 211.45, taxes included.
30.15	Octroyer un contrat pour la fourniture de services de lavage de tapis dans les divers bâtiments de la Ville à « Nettoyeur Lapierre et Frère enr. », pour un montant total de 77 140,64 \$, taxes incluses.	30.15	To award a contract for the supply of carpet cleaning services in various building of the City to “Nettoyeur Lapierre et Frère enr.” for a total amount of \$ 77 140.64, taxes included.

30.16	Octroyer un contrat pour la fourniture de vêtements pour les cadres pour les années 2019 et 2020 à « Promotion Plus Inc. », pour un montant total de 61 528,60 \$, taxes incluses.	30.16	To award a contract for the supply of clothes for the managers for the years 2019 and 2020 to “Promotion Plus Inc.”, for a total amount of \$ 61 528.60, taxes included.
30.17	Octroyer un contrat pour la livraison et la fourniture de pièces pour véhicule motorisés pour les années 2019 et 2020 à « Les Distributions Larco (Les pièces d’auto Pincourt) », pour un montant total de 120 000 \$, taxes incluses.	30.17	To award a contract for the delivery and the supply of parts for motorised vehicles for the years 2019 and 2020 to “Les Distributions Larco (Les pièces d’auto Pincourt)”, for a total amount of \$ 120 000, taxes included.
30.18	Considérer l’octroi un contrat pour le réaménagement du parc Tony Proudfoot à « Installation Jeux Tec Inc. », pour un montant total de 931 562,31 \$, taxes incluses.	30.18	To consider awarding a contract for the redevelopment of Tony Proudfoot Park to “Installation Jeux Tec Inc.”, for a total amount of \$ 931 562.31, taxes included.
30.19	Octroyer un contrat pour la réparation du pavage et la réparation des services du boulevard Hymus, entre l’autoroute 20 et le chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore, à « Pavages d’Amour Inc. », pour un montant total de 932 546,13 \$, taxes incluses.	30.19	To award a contract for paving reparation and for the reparation of Sources boulevard, between Highway 20 and Bord-du-Lac–Lakeshore Road, to “Pavages d’Amour Inc.”, for a total amount of \$ 932 546.13, taxes included.
30.20	Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnels pour la réalisation d’études géotechniques, caractérisations environnementales et contrôle de la qualité des matériaux pour la réparation d’infrastructures municipales dans certaines avenues de la Ville, pour 2019, à « Wood Canada Limitée », pour un montant total de 362 422,47 \$, taxes incluses.	30.20	To award a contract for the supply of professional services for the realization of geotechnical studies, environmental characterizations and quality control of materials for the rehabilitation of municipal infrastructures in certain avenues of the City, in 2019, to “Wood Canada Limitée”, for a total amount of \$ 362 422.47, taxes included.
30.21	Octroyer un contrat pour effectuer des travaux d’inspection télévisées des conduites et regards d’égouts à « Can-Explore Inc. » pour un montant total de 187 052,25 \$, taxes incluses.	30.21	To award a contract to carry out television inspection works of sewer pipes and manholes to “Can-Explore Inc.” for a total amount of \$ 187 052.25, taxes included.
30.22	Octroyer un contrat pour la livraison et la fourniture de camions diesel (4 x 2) neufs avec benne épandeur et chasse-neige, année 2019, à « Globocam (Montréal) Inc. », pour un montant total de 262 825,95 \$, taxes incluses.	30.22	To award a contract for the delivery and the supply of new diesel trucks (4 x 2) with a spreader dump and a snowplow, year 2019, to “Globocam (Montréal) Inc.”, for a total amount of \$ 262 825.95, taxes included.
30.23	Octroyer un contrat pour la livraison et la fourniture d’un chargeur sur roues neuf, d’une capacité de 3,5 verges cubes avec moteur du fabricant, année 2019, à « Longus Équipement Inc. », pour un montant total de 263 810,14 \$, taxes incluses.	30.23	To award a contract for the delivery and the supply of a new 3.5 cubic capacity yard loader with the manufacturer engine, year 2019, to “Longus Équipements Inc.”, for a total amount of \$ 263 810.14, taxes included.
30.24	Octroyer un contrat pour la fourniture et l’installation des chaises de sauveteurs pour les piscines extérieures de la Ville, à « Reddox piscines et spas », pour un montant total de 50 818,95 \$, taxes incluses.	30.24	To award a contract for the supply and the installation of new lifeguard chairs for the exterior pools of the City, to “Reddox piscines et spas”, for a total amount of \$ 50 818.95, taxes included.
30.25	Octroyer un contrat pour la livraison et la fourniture d’une camionnette à cabine allongée avec nacelle articulée et télescopique installée sur caisse d’utilité, année 2019, à « Fortier Auto (Montréal) Ltée. », pour un montant total de 243 020,36 \$, taxes incluses.	30.25	To award a contract for the delivery and the supply of a truck with an extended cab with an articulated and telescopic platform installed on a utility box, year 2019, to “Fortier Auto (Montréal) Ltée.”, for a total amount of \$ 243 020.36, taxes included.
30.26	Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnels relatifs à la production d’un rapport portant sur l’élaboration d’un plan directeur du maintien d’actifs à « Groupe TBM Inc. », pour un montant total de 124 173 \$, taxes incluses.	30.26	To award a contract for the supply of professional services related with the production of a report pertaining to an asset management master plan to “Groupe TBM Inc.”, for a total amount of \$ 124 173, taxes included.

30.27	Octroyer un contrat de services professionnels en réglementation d'urbanisme et en architecture du paysage de type « Form-Based code » pour le Village Valois à la firme « Stantec Experts-conseils Ltée » pour un montant total de 78 757,88 \$, taxes incluses.	30.27	To award a contract for professional services in urban planning by-laws and landscape architecture for the elaboration of a “Form-Based Code” for Valois Village, to the firm “Stantec Experts-conseils Ltée”, for a total amount of \$78 757.88, taxes included.
30.28	Octroyer un contrat pour l'inspection, le nettoyage et l'entretien des conduites de ventilation et des systèmes CVAC, à « Hydrauliques R & O Services Inc. », pour un montant total de 62 316,45 \$, taxes incluses.	30.28	To award a contract for the inspection, the cleaning and the maintenance of ventilation ducts and of the CVAC systems, to “Hydrauliques R & O Services Inc.”, for a total amount of \$ 62 316.45, taxes included.
30.29	Octroyer un contrat pour la réparation de la toiture en pignon au-dessus de la piscine 6-50 au Centre Aquatique, à « Couverture Montréal Nord Ltée » pour un montant total de 986 485,50 \$, taxes incluses.	30.29	To award a contract for the repair of the A-frame roof above the 6-50 pool at the Aquatic Centre, to “Couverture Montréal Nord Ltée”, for a total amount of \$ 986 485.50, taxes included.
30.30	Approuver une modification au contrat intervenu avec « PNG Projets d'aménagements Inc. », pour la stabilisation et la revégétalisation des berges du lac Saint-Louis sur le segment 42, pour un montant total de 150 485,74 \$, taxes incluses.	30.30	To approve a change order to the contract undertaken with “PNG Projets d'aménagements Inc.” for the stabilisation and the revegetalisation works on Lake Saint-Louis shorelines on segment 42, for a total amount of \$ 150 485.74, taxes included.
30.31	Approuver une modification au contrat intervenu avec « ELBC Inc. (Élise Beauregard et collaborateurs) », pour l'élaboration d'un plan directeur du paysage pour le Village de Pointe-Claire, pour un montant total de 5 200 \$, taxes incluses.	30.31	To approve a modification to the contract undertaken with “ELBC Inc. (Élise Beauregard et collaborateurs)”, for the elaboration of a landscape master plan for the Pointe-Claire Village, for a total amount of \$ 5 200, taxes included.
30.32	Approuver les critères de sélection devant être employés dans le cadre d'un appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels de photographie et de vidéo pour 2019 avec option pour 2020 et 2021.	30.32	To approve the selection criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for the supply of professional photograph and video services for 2019 with option for 2020 and 2021.
30.33	D'autoriser la Ville à mettre fin au contrat avec « Homewood Solution » et d'utiliser le programme d'aide aux employés (PAE) de « La Capitale ».	30.33	To authorize the City to terminate the contract with “Homewood Solution” and to use the employee assistance program (EAP) of “La Capitale”.
50	– Ressources humaines	50	– Human Resources
50.01	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de mai 2019, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.	50.01	To file the list of delegated staff changes for the month of May 2019, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.
50.02	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 7 mai 2019, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.	50.02	To approve the list of non-delegated staff changes as of May 7 th , 2019, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.
60	– Varia	60	– Varia
70	– Levée de la séance	70	– Closure